



UOHSX008IHVU

PŘESEDÁ ÚŘADU PRO OCHRANU HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE



ROZHODNUTÍ

Č. j.: ÚOHS-R300/2015-27422/2016/321/EDy

Brno 1. července 2016

V řízení o rozkladu ze dne 15. 9. 2015, doručeném téhož dne Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže zadavatelem –

- **Nemocnice České Budějovice, a.s.**, IČO 26068877, se sídlem B. Němcové 585/54, 370 01 České Budějovice,

proti rozhodnutí Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č.j. ÚOHS-S0388/2015/VZ-25536/2015/532/MOn ze dne 31. 8. 2015 ve věci přezkoumání úkonů zadavatele při zadávání veřejné zakázky s názvem „**Modernizace a obnova přístrojového vybavení Traumacentra Nemocnice České Budějovice, a. s. – hyperbarická komora**“ zadávané formou otevřeného řízení, jehož oznámení bylo odesláno k uveřejnění dne 12. 3. 2015 a uveřejněno ve Věstníku veřejných zakázek dne 13. 3. 2015 pod ev. č. 404399 a v Úředním věstníku Evropské unie dne 18. 3. 2015 pod ev. č. 2015/S 054-094135, jehož dalším účastníkem je navrhovatel –

- **HAUX-LIFE-SUPPORT GmbH**, se sídlem DE-76307 Karlsbad-Ittersbach, Auf der Hub 11-15, Německo, ve správním řízení zastoupená na základě plné moci ze dne 29. 6. 2015 Mgr. Michalem Poupětem, advokátem, Advokátní kancelář Poupětová/Poupě s.r.o., IČO 27639215, se sídlem Štěpánská 27, 110 00 Praha 1, a vybraný uchazeč –
- **NORTH MED spol. s r.o.**, IČO 25457811, se sídlem Bělocerkevská 1176/12, 100 00 Praha 10,

jsem podle § 152 odst. 5 písm. b) ve spojení s § 90 odst. 5 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů a na základě návrhu rozkladové komise, jmenované podle § 152 odst. 3 téhož zákona, rozhodl takto:

Rozhodnutí Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č. j. ÚOHS-S0388/2015/VZ-25536/2015/532/MOn ze dne 31. 8. 2015

p o t v r z u j i

a podaný rozklad

z a m í t á m.

ODŮVODNĚNÍ

I. Zadávací řízení a správní řízení vedené Úřadem pro ochranu hospodářské soutěže

1. Dne 1. 7. 2015 obdržel Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (dále jen „**Úřad**“), který je podle § 112 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon**“)¹, návrh navrhovatele – společnosti HAUX-LIFE-SUPPORT GmbH, se sídlem DE-76307 Karlsbad-Ittersbach, Auf der Hub 11-15, Německo, ve správním řízení zastoupená na základě plné moci ze dne 29. 6. 2015 Mgr. Michalem Poupětem, advokátem, Advokátní kancelář Poupětová/Poupě s.r.o., IČO 27639215, se sídlem Štěpánská 27, 110 00 Praha 1 (dále jen „**navrhovatel**“) – na přezkoumání úkonů (dále jen „**návrh**“) zadavatele – Nemocnice České Budějovice, a.s., IČO 26068877, se sídlem B. Němcové 585/54, 370 01 České Budějovice, při zadávání veřejné zakázky s názvem „Modernizace a obnova přístrojového vybavení Traumacentra Nemocnice České Budějovice, a.s. – hyperbarická komora“ zadávané v otevřeném řízení, jehož oznámení bylo odesláno k uveřejnění dne 12. 3. 2015 a uveřejněno ve Věstníku veřejných zakázek dne 13. 3. 2015 pod ev. č. 404399 a v Úředním věstníku Evropské unie dne 18. 3. 2015 pod ev. č. 2015/S 054-094135 (dále jen „**veřejná zakázka**“).
2. Průběh zadávacího řízení je přehledným způsobem popsán v bodech 1 až 6 odůvodnění napadeného rozhodnutí, na které tímto pro stručnost odkazují.
3. V návrhu navrhovatel namítal, že zadavatel v rozhodnutí o výběru nejvhodnější nabídky a v rozhodnutí o námitkách navrhovatele nerozhodl správně, neboť nabídka vybraného uchazeče – NORTH MED spol. s r.o., IČO 25457811, se sídlem Bělocerkevská 1176/12, 100 00 Praha 10 (dále jen „**vybraný uchazeč**“) trpí vadami, protože mj. vybraný uchazeč nedoložil platný certifikát nezávislé zkušební organizace, a domáhal se uložení nápravného opatření ve smyslu §118 odst. 1 zákona, spočívajícím ve zrušení rozhodnutí o výběru nejvhodnější nabídky ze dne 26. 5. 2015. Součástí návrhu byl i návrh na vydání předběžného opatření dle § 117 odst. 1 písm. a) zákona, jímž se domáhal uložení zákazu uzavřít smlouvu v zadávacím řízení veřejné zakázky, a to do nabytí právní moci meritorního rozhodnutí v přezkoumávané věci.

¹ Pozn.: Pokud je v rozhodnutí uveden odkaz na zákon, jedná se vždy o znění účinné ke dni zahájení šetřeného zadávacího řízení ve smyslu § 26 zákona v návaznosti na § 158 odst. 1 a 2 zákona, není-li uvedeno jinak.

4. Obdržením návrhu Úřadem bylo podle § 113 zákona zahájeno správní řízení o přezkoumání úkonů zadavatele.
5. Rozhodnutím předsedy Úřadu č. j. ÚOHS-R248/2015/VZ-00543/2016/322/IJu ze dne 7. 1. 2016 bylo potvrzeno rozhodnutí Úřadu o uložení předběžného opatření spočívající v zákazu uzavření smlouvy v zadávacím řízení veřejné zakázky.

II. Napadené rozhodnutí

6. Úřad přezkoumal případ ve všech vzájemných souvislostech, po zhodnocení všech podkladů a na základě vlastního zjištění vydal dne 31. 8. 2015 rozhodnutí č. j. ÚOHS-S0388/2015/VZ-25536/2015/532/MOn (dále jen „**napadené rozhodnutí**“), které bylo zadavateli doručeno dne 1. 9. 2015.
7. Napadeným rozhodnutím Úřad výrokem I. rozhodl, že zadavatel nedodržel postup stanovený v § 76 odst. 1 a odst. 6 zákona, když ve fázi posouzení nabídek nevyřadil nabídku vybraného uchazeče z důvodu nesplnění zadávacích podmínek, když jeho nabídka neobsahovala certifikát prokazující, že dodávaná hyperbarická komora je vybavena hasicím systémem SPRAY-FOG v souladu s normou ČSN EN 16081, jak bylo stanoveno v příloze č. 1 „Technická specifikace“ zadávací dokumentace, a následně vybraného uchazeče nevyločil z účasti v zadávacím řízení, čímž zároveň porušil zásadu zákazu diskriminace stanovenou v § 6 odst. 1 zákona, když vůči vybranému uchazeči uplatnil jiné podmínky ve vztahu k předložení certifikátu, než ty, které vyplývaly ze zadávací dokumentace, přičemž uvedený postup zadavatele podstatně ovlivnil výběr nejvhodnější nabídky a dosud nedošlo k uzavření smlouvy.
8. Výrokem II. napadeného rozhodnutí uložil zadavateli opatření k nápravě, jímž zrušil úkony zadavatele spojené s posouzením nabídky vybraného uchazeče, které byly zdokumentovány ve Zprávě o posouzení a hodnocení nabídek ze dne 11. 5. 2015, a současně zrušil i všechny následné úkony, které zadavatel v předmětném zadávacím řízení učinil, včetně rozhodnutí ze dne 26. 5. 2015 o výběru nejvhodnější nabídky.
9. Výrokem III. napadeného rozhodnutí uložil zadavateli uhradit náklady řízení ve výši 30 000 Kč.

III. Rozklad podaný zadavatelem

10. Zadavatel napadá napadené rozhodnutí v celém rozsahu pro nesprávnost zjištění skutkových okolností, nesprávné právní posouzení věci i nedostatek důvodů. Konkrétně zadavatel namítá, že Úřad nesprávně posoudil výši složené kauce, která byla o 0,06 Kč nižší než zákonem stanovená výše. Na posouzení výše kauce Úřad aplikoval pokyny dodavatelům týkající se skládání kauce na účet Úřadu v řízeních prováděných podle zákona účinného od 6. 3. 2015 uveřejněné na <http://www.uohs.cz/cs/verejne-zakazky/kauce-a-spravni-poplatek.html> (dále jen „**pokyn**“), aniž by se vypořádal se skutečností, zda pokynem je možné upravovat dikci zákona.
11. Dle zadavatele nemůže obstát závěr Úřadu, že z textu zadávací dokumentace vyplývá povinnost navrhovatele doložit již v nabídce, že hasicí systém je certifikován podle ČSN EN 16081. V úvahách Úřadu absentuje aplikace § 46 odst. 6 zákona. Úřad se totiž nezabýval tím, zda vybraný uchazeč neprokázal splnění předmětného technického

požadavku rovnocenným způsobem. Zákon k tomu přitom uvádí pouze demonstrativní výčet způsobů, jakými může dodavatel prokázat plnění takových požadavků. Zadavatel je navíc přesvědčen, že požadavek na předložení certifikátu při podání nabídky nevyplývá ze zadávací dokumentace. Okamžik, kdy má být certifikát předložen nikde nestanovil, proto aplikoval výklad pro uchazeče nejpříznivější tak, aby umožnil v zadávacím řízení účast co nejširšímu okruhu dodavatelů a dostál tak základním zásadám zadávacího řízení. Zadavatel v tomto směru opětovně odkazuje na rozhodnutí Úřadu č. j. ÚOHS-S200/2010/VZ-10944/2010/510/KČe ze dne 6. 9. 2010 a namítá, že závěry Úřadu o neaplikovatelnosti tohoto rozhodnutí jsou mylné. Z textu přílohy č. 1 zadávací dokumentace lze dle zadavatele dovodit pouze, že hasicí systém má být speciálně certifikován třetí stranou, nikoli však povinnost uchazečů dokládat v rámci svých nabídek jakýkoli certifikát. Z dodatečných informací dle zadavatele rovněž vyplývá, že certifikát nemusí být přílohou nabídky. K tomu zadavatel dodává, že pokud by z dodatečných informací měla vyplývat jiná skutečnost, pak by se z jeho strany jednalo o změnu zadávacích podmínek, na základě čehož by byl povinen prodloužit lhůty pro podání nabídek. Ani s touto skutečností se Úřad nevypořádal. Zadavatel tak neuplatnil pro vybraného uchazeče jiné podmínky než ty, které vyplývaly ze zadávací dokumentace, přičemž splnění podmínky vybraný uchazeč jasně deklaroval.

12. Zadavatel dále rozporuje domněnku Úřadu, že pokud zadavatel nestanoví termín pro předložení certifikátu, musí být předložen ve lhůtě pro podání nabídek, takový závěr dle zadavatele nemá oporu v zákoně. Dle zadavatele Úřad při svých závěrech opomíjí, že splnění kvalifikačních předpokladů i zadávacích podmínek se ve většině případů děje podle listin, které mají omezenou vypovídací hodnotu. Požadavek na předložení certifikátu navíc zadavatel učinil součástí smluvních podmínek.
13. V závěru zadavatel poukazuje na skutečnost, že se Úřad v napadeném rozhodnutí nikterak nevypořádal s argumentem, podle něhož i sám navrhovatel prokazuje splnění celé řady podmínek toliko svou deklarací v nabídce.

Závěr rozkladu

14. Z uvedených důvodů zadavatel navrhuje předsedovi Úřadu, aby napadené rozhodnutí zrušil a řízení zastavil.

IV. Vyjádření navrhovatele

15. Podáním ze dne 22. 9. 2015 se k námitkám rozkladu vyjádřil navrhovatel, který se ztotožnil se závěry napadeného rozhodnutí. Zadavatel je přesvědčen o správnosti napadeného rozhodnutí a navrhuje, aby bylo potvrzeno a tedy podaný rozklad zamítnut.

V. Řízení o rozkladu

16. Úřad po doručení rozkladu neshledal podmínky pro postup podle § 87 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**správní řád**“) a podle § 88 odst. 1 správního řádu předal spis se svým stanoviskem předsedovi Úřadu k rozhodnutí o rozkladu.

Stanovisko předsedy Úřadu

17. Po projednání rozkladu a veškerého spisového materiálu rozkladovou komisí jmenovanou podle § 152 odst. 3 správního řádu a po posouzení případu ve všech jeho vzájemných souvislostech jsem podle § 89 odst. 2 správního řádu přezkoumal soulad napadeného rozhodnutí a řízení, které jeho vydání předcházelo, s právními předpisy a dále správnost napadeného rozhodnutí v rozsahu námitek uvedených v rozkladu a s přihlédnutím k návrhu rozkladové komise jsem dospěl k následujícímu závěru.
18. Úřad rozhodl správně a v souladu se zákonem, když výrokem I. napadeného rozhodnutí, konstatoval, že zadavatel svým jednáním nedodržel postup stanovený v § 76 odst. 1 a odst. 6 zákona a zásadu diskriminace; výrokem II. uložil opatření zrušením úkonů zadavatele spojené s posouzením nabídky vybraného uchazeče a všechny následné úkony, včetně rozhodnutí o výběru nejvhodnější nabídky; a výrokem III. napadeného rozhodnutí uložil zadavateli uhradit náklady řízení. Rovněž s odůvodněním napadeného rozhodnutí jsem se ztotožnil. V další části odůvodnění tohoto rozhodnutí budou v podrobnostech rozvedeny důvody, pro které jsem přistoupil k potvrzení napadeného rozhodnutí a zamítnutí rozkladu.

VI. K námitkám rozkladu

Ke kauci

19. Předně zadavatel namítá, že navrhovatel nesložil na účet Úřadu správnou výši kauce dle zákona, resp. že tato byla o 0,06 Kč nižší než zákonem stanovená výše. Pokyn zveřejněný na internetových stránkách Úřadu není dle zadavatele závazný, nemůže derogovat zákonem stanovenou hranici a navrhovatel se jím nebyl povinen řídit. Spor je o tom, jaké výše právě 1% z nabídkové ceny navrhovatele mělo dosahovat.
20. Zadavateli lze přisvědčit, že postup pro výpočet kauce zveřejněný Úřadem nemá právní závaznost. Není však pochyb o tom, že se Úřad svým zveřejněným stanoviskem snaží blíže vylíčit, a tímto způsobem *a priori* formovat legitimní očekávání navrhovatelů, co se týče výkladu Úřadu ohledně výše kauce dle zákona.
21. Bez ohledu na Úřadem doporučovaný postup pro výpočet kauce je otázka zaokrouhlování všeobecně známou početní operací, která je dle rámcových vzdělávacích programů Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy učivem matematiky žáků 1. stupně základních škol. Dle pravidel zaokrouhlování pak obecně platí, že desetinná místa se do hodnoty 0,5 zaokrouhlují na celé jednotky dolů, a v hodnotě 0,5 a výše na celé jednotky nahoru. S ohledem na uvedené, přistoupil-li navrhovatel k zaokrouhlení kauce na celé koruny, držel se správně právě těchto obecně známých početních pravidel, aprobovaných rovněž Úřadem v pokynech. Námitka zadavatele je proto nedůvodná.

K meritu věci

22. Dle zadavatele nemohou obstát závěry Úřadu, že z textu zadávací dokumentace vyplývá povinnost navrhovatele doložit již v nabídce, že hasicí systém je certifikován podle ČSN EN 16081.
23. Dle § 76 odst. 1 zákona při posouzení konkrétní nabídky je hodnotící komise povinna mj. posoudit, zda nabídka splňuje veškeré zákonné požadavky a požadavky zadavatele obsažené v zadávacích podmínkách.

24. Předmět plnění veřejné zakázky je vymezen v bodu 3.2.1 zadávací dokumentace dodávka přístrojového vybavení a zdravotnické techniky vč. instalace, uvedení do provozu a instruktáže obsluhy – 1 ks vícemístné hyperbarické komory s příslušenstvím pro Traumatologické centrum zadavatele. Pro bližší specifikaci předmětu pak zadavatel v uvedeném bodě odkazuje na přílohu č. 1 zadávací dokumentace „Technická specifikace“ v té je mj. v požadavku zadavatele na systém chlazení/topení uvedeno: *„Hasicí systém SPRAY-FOG. V souladu s normou ČSN EN 16081 pro více místní přetlakové komory. Speciálně certifikovány třetí stranou.“* Z textu vyplývá, že součástí nabídky – dodávky hyperbarické komory má být i certifikovaný hasicí systém SPRAY-FOG v souladu s normou ČSN EN 16081.
25. K uvedenému požadavku zadavatele obdržel zadavatel dotaz ZMF Medical, s.r.o., IČO 27786374, se sídlem Meziříčská 2868, Rožnov pod Radhoštěm, zda *„bude dostačující doložit k nabízenému hasicímu systému čestné prohlášení výrobce hasicího systému a výrobce hyperbarické komory o plné kompatibilitě obou zařízení v plném pracovním rozsahu tlaku – 3,0 ATA?“* Na nějž v rámci dodatečných informací k zadávacím podmínkám ze dne 27. 4. 2015 zadavatel odpověděl, že *„Zadavatel trvá na předložení platného certifikátu pro hasicí systém dle ČSN EN 16081 pro vícemístné přetlakové komory. Uchazeč může předložit i odpovídající certifikát vydaný zkušební laboratoří v EU, který bude úředně přeložen do ČJ. Orgány požární inspekce vyžadují předložení tohoto certifikátu před zahájením provozu Hyperbarické komory.“* Zadavatel v odpovědi na dotaz, zda bude stačit k nabídce doložit čestné prohlášení výrobce, tedy opět uvedl jednoznačný požadavek na předložení platného certifikátu dle ČSN EN 16081.
26. S ohledem na uvedené se ztotožňuji se závěrem Úřadu, že součástí požadavku zadavatele na nabídku bylo i předložení certifikátu hasicího systému dle ČSN EN 16081, tento požadavek byl v zadávací dokumentaci jednoznačně uveden a následně potvrzen prostřednictvím dodatečných informací, kde v rámci odpovědi sám zadavatel předložení čestného prohlášení vyloučil.
27. Skutečnost, že zadavatel nikde nestanovil okamžik, kdy má být certifikát předložen, není pro danou věc rozhodný, jak se mylně domnívá zadavatel. Zadavatel totiž daný požadavek vnesl v rámci technické specifikace nabídky. Nabídka pak ve lhůtě pro podání nabídek musí být kompletní, neboť pokud nabídka nesplňuje požadavky dle § 76 odst. 1 zákona, musí být vyřazena. Přičemž mezi relevantní důvody pro vyloučení patří i nesplnění technických podmínek, které jsou součástí zadávacích podmínek. Opětovný odkaz zadavatele na rozhodnutí Úřadu č. j. ÚOHS-S200/2010/VZ-10944/2010/510/KČe ze dne 6. 9. 2010 je proto v tomto směru nepřipadný, když okamžik předložení požadovaných dokumentů vyplývá přímo ze zákona. Navíc, jak Úřad uvedl v bodu 98 odůvodnění napadeného rozhodnutí, rozhodnutí pojednávalo o zcela opačné situaci, kdy zadavatel v zadávací dokumentaci neuvedl výslovný požadavek na doložení určitého osvědčení. V nyní posuzované věci, jak již bylo dovozeno výše, ovšem jednoznačný požadavek zadavatele v zadávací dokumentaci uveden byl.
28. Dle § 46 odst. 6 zákona, jak poukazuje v rozkladu i sám zadavatel, při stanovení technických podmínek formou odkazů na dokumenty podle § 46 odst. 1 nebo 2 zákona zadavatel nesmí odmítnout nabídku z důvodu, že nabízené dodávky nebo služby nejsou v souladu s takto stanovenými podmínkami, pokud dodavatel prokáže, že nabízené dodávky či služby splňují rovnocenným způsobem požadavky vymezené takovými technickými podmínkami. Tuto

skutečnost dodavatel prokáže ve své nabídce, a to zejména technickou dokumentací výrobce nebo zkušebním protokolem vydaným uznaným orgánem (co se rozumí uznanými orgány, pak popisuje § 46 odst. 10 zákona).

29. Zákon sice uvádí pouze demonstrativní výčet prokázání splnění požadavků vymezených technickými podmínkami, vždy se však musí jednat o rovnocenné prokázání těchto požadavků. Zákon tedy v § 46 odst. 6 umožňuje dodavateli nabídnout takové řešení, které sice nesplňuje požadavky stanovené v dokumentu, na který zadavatel při stanovení technických podmínek odkázal, které je však rovnocenným řešením. Rovnocennost přitom musí prokázat dodavatel zadavateli, a to v rámci nabídky, resp. pomocí dokumentů v ní obsažených. Takový dokument však vybraný uchazeč v nabídce nepředložil.
30. Požadoval-li tedy zadavatel předložení certifikátu dle ČSN EN 16081, pak bylo povinností uchazečů předložit uvedený dokument nebo jiný rovnocenný dokument. Za takový rovnocenný dokument však nelze považovat čestné prohlášení či deklaráci v nabídce, bez předložení příslušných dokumentů v nabídce, ze kterých by bylo možné dovodit rovnocenné řešení technické podmínky. V tomto směru tedy považuji závěry Úřadu obsažené v bodě 90 napadeného rozhodnutí za správné. Nad rámec uvedeného navíc doložení čestným prohlášením vyloučil i sám zadavatel v rámci dodatečných informací.
31. Je pravdou, že dodatečné informace mají pouze vyjasňovat podmínky zadání, ne je měnit. Nejvyšší správní soud v rozsudku ze dne 12. 5. 2008, č. j. 5 Afs 131/2007-131, ve vztahu ke starému zákonu o veřejných zakázkách dospěl k závěru, že postupem poskytování dodatečných informací nemůže být zadávací dokumentace měněna, ale mohou být toliko vysvětlovány nejasnosti, které by z jejího obsahu mohly vyplývat, či upřesňovány údaje v zadávací dokumentaci obsažené, které pro svoji nekonkrétnost brání řádnému zpracování nabídky. Na tyto závěry se odvolává i současná judikatura ve vztahu ke stávající právní úpravě např. rozsudek Krajského soudu v Brně ze dne 7. 3. 2013, č. j. 62 Af 70/2011-123. Vzhledem k tomu, že zadavatel požadoval předložení certifikátu již v zadávacích podmínkách, nemám za to, že by dodatečné informace byly něčím jiným než vysvětlením zadávací dokumentace, proto ani nebyl důvod zabývat se posouzením zadavatelova postupu dle § 40 odst. 3 zákona.
32. Poslední námitka navrhovatele spočívající v tom, že se Úřad, žádným způsobem nevypořádal s argumentem, podle něhož i sám navrhovatel prokazuje splnění celé řady podmínek toliko svou deklarácí je pro danou věc irelevantní, neboť není předmětem tohoto správního řízení.

VII. Závěr

33. Po zvážení všech aspektů dané věci a po zjištění, že Úřad postupoval ve věci v souladu se zákonem a správním řádem, když posoudil případ ve všech vzájemných souvislostech a zhodnotil veškeré písemné podklady, jsem dospěl k závěru, že nenastaly podmínky pro zrušení nebo změnu napadeného rozhodnutí z důvodů uváděných v rozkladu.
34. Vzhledem k výše uvedenému, když jsem neshledal důvody, pro které by bylo nutno napadené rozhodnutí změnit nebo zrušit, rozhodl jsem tak, jak je uvedeno ve výroku tohoto rozhodnutí.

POUČENÍ

Proti tomuto rozhodnutí se podle § 91 odst. 1 ve spojení s § 152 odst. 4 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů, nelze dále odvolat.

otisk úředního razítka

Ing. Petr Rafaj
předseda Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže

Obdrží:

1. Nemocnice České Budějovice, a.s., B. Němcové 585/54, 370 01 České Budějovice
2. Mgr. Michal Poupě, advokát, Štěpánská 27, 110 00 Praha 1
3. NORTH MED spol. s r.o., Bělocerkevská 1176/12, 100 00 Praha 10

Vypraveno dne:

viz otisk razítka na poštovní obálce nebo časový údaj na obálce datové zprávy